

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

JANUARY + ENERO 31 / FEBRUARY + FEBRERO 1, 2015
FOURTH SUNDAY OF ORDINARY TIMES
CUARTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH)

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

FIRST FRI—4:30—6:00 PM
BY APPOINTMENT



REV. STEVEN CORREZ
ADMINISTRATOR

REV. KIET A. TA
IN RESIDENCE

DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS
LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALES
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

ADRIANA CONTRERAS
MANNY RODRIGUEZ
CONSUELO SÁNCHEZ
PARISH OFFICE

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. 9:00 A.M. — 12:00 P.M. 1:00—3 & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.

FRIDAY 9:00 A.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG

2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169

MASS INTENTIONS**INTENCIONES PARA LA MISA****Saturday/sábado, January 31, 2015**

5:00 p.m. †Freddie Lee
 7:00 p.m. †Rene Armin Alvarado

Sunday/domingo, February 1, 2015

8:30 a.m. †Chema Coria
 10:30 a.m. †Belem Alvarez
 12:30 p.m. †Alberto Garcia
 2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions
 5:00 p.m. For for People of the Parish

Monday/lunes, February 2, 2015

8:00 a.m. Agustin Clemente—Intentions

Tuesday/martes, February 3, 2015

5:45 p.m. Vicente Gonzalez

Wednesday/miércoles, February 4, 2015

8:00 a.m. Natividad Guevara—Health

Friday/vienes, February 5, 2015

8:00 a.m. †Roger Gonzales
 7:00 p.m. †Maura Orozco; †Alberto Gonzalez

Call: 714-444-1500 For Mass Intentions
 Para intenciones de la Misa llame:
 714-444-1500

COLECTA DE LA SEMANA PASADA**LAST WEEK'S COLLECTION**

Saturday—Sunday
sábado—domingo

January 24 & 25, 2015

\$7,241.00

EFT Weekly Average December
\$2,815.00

Thank you! ¡GRACIAS!

**EXPOSITION OF THE
BLESSED SACRAMENT**

This Friday, February 5th, is our day of adoration of the Blessed Sacrament. As always we invite you to spend some time in the company of our Lord. Our day of worship begins after the 8:00 a.m. mass and continues throughout the day, concluding with the 7:00 p.m. Mass in Spanish. Please don't forget to sign-up on the form that is available after all masses at the Bulletin Table on Sunday or during the week in the Parish Office.

**EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO
SACRAMENTO**

Este viernes 6 de febrero, es nuestro día de Adoración al Santísimo, y como siempre los esperamos a pasar un tiempo en compañía de Nuestro Señor. Nuestro día de adoración empieza después de la misa de las 8:00 a.m. y continúa durante todo el día, y terminando con la misa de las 7:00 p.m. No olviden firmas la hoja que está disponible después de las misas del domingo o durante la semana en la oficina.

MENSAJE DEL ADMINISTRADOR

ADMINISTRATOR'S MESSAGE

“Ojala escuches hoy su voz, no endurezcas tu corazón.”



Quando niño al ir creciendo, una de las voces que me llenaba de alegría al oírla era la de mi padre al llegar a casa después del trabajo. Quisiera decir que era únicamente porque estaba emocionado de mirarlo a él, pero más bien era porque sabíamos que cuando mi papá llegaba a casa era tiempo para cenar y nosotros siempre teníamos hambre oliendo lo que mamá estaba cocinando. Algunas voces tienen un efecto sobre nosotros sin siquiera intentarlo. En el Salmo Responsorial de hoy, oramos para que cuando escuchamos la voz del Señor, nos hace inmediatamente endurecer nuestros corazones. ¿Por qué hacemos eso? La única razón que endurecemos nuestro corazón al Señor es porque no queremos escucharle a él. Cuando somos llamados a escuchar a nuestro Señor, a diferencia de otras personas nosotros le escuchamos a Él con nuestro corazón no con nuestros oídos. Porque nuestros corazones por que la voz del Señor demanda nuestra respuesta a la acción, no solamente escucharle pasivamente. Escucha, la voz del Señor está llamando a abrir el corazón a fin de responderle a Él y para Él. ¡Cuidense y que Dios les bendiga!

Fr. Steve Correz

“ If today you hear his voice, harden not your hearts.”

One of the voices I was overjoyed to hear as a kid growing up was that of my father's after he had come home from work. I wish I could say it was purely because I was excited to see him, but rather it was because we knew that when my Dad got home it was time to eat dinner and we were always hungry smelling what my mother was cooking. Some voices have an effect on us without even trying. In today's Responsorial Psalm, we pray that when we hear the voice of the Lord, that it does not immediately make us harden our hearts. Why would we do that? The only reason we would harden our hearts to the Lord is if we don't want to listen to Him. When we are called to listen to our Lord, unlike anyone else we listen to Him with our hearts not our ears. Why our hearts, because the voice of the Lord demands our response to include action, not just hearing it passively. Listen, the voice of the Lord is calling; open your hearts in order to respond to it and to Him! Take care and God bless,

Fr. Steve Correz

R. C. I. A.

If you are interesting in learning more regarding our Catholic Faith and/or **RCIA**, please join us on the 1st and 3rd Tuesday of each month at 7:00 p.m. in the Parish Office. Future topics include: The Structure of the Catholic Church, The Liturgical Year, Catholics and the Bible.

The **R**ite of **C**hristian **I**nitiation of **A**dults (**RCIA**) is a process developed by the Catholic Church for prospective converts to Catholicism who are above the age of infant baptism. Candidates are gradually introduced to aspects of Catholic beliefs and practices.

For those who join the **RCIA** process it is a period of reflection, prayer, instruction, discernment, and formation. There is no set timetable and those who join the process, are encouraged to go at their own pace and take as much time as they need. The average time for the process takes between eight to twelve months, for others possibly 2 years. Those who enter the process are expected to begin attending Holy Mass on Sunday, attend a bi-monthly **RCIA** session, and to become increasingly involved in the activities of their local parish.

For further information, please contact:

Deacon Frank Chavez: 714-828-3037 or
Father Steve Correz: 714-444-1500.

The Little Ones



Then they came to Capernaum, and on the sabbath Jesus entered the synagogue and taught. The people were astonished at his teaching, for he taught them as one having authority and not as the scribes. Mt 1:21-22

©2014, Jim Burrows www.jimbrownist.com

LIFE, JUSTICE & PEACE**CATHOLIC SOCIAL TEACHING PUT INTO PRACTICE**

Almighty God, from whom all thoughts of truth
and peace proceed,
kindle in the hearts of all men the true love of
peace,
and guide with Your pure and peaceable
wisdom those who make decisions for the
nations of the earth;
that in tranquility Your kingdom may go
forward,
till the earth be filled with the knowledge of
Your love;
through Jesus Christ our Lord.
Amen

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ*La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica*

*Dios Todopoderoso, de quien todos los
pensamientos de la verdad
y la paz proceden,
enciende en los corazones de todos los
hombres el verdadero amor de la paz,
y guiar con su sabiduría pura y pacífica
quienes toman las decisiones para las
naciones de la tierra;
que en la tranquilidad Su reino puede ir hacia
adelante,
hasta que la tierra se llenará del conocimiento
de tu amor;
por Jesucristo nuestro Señor.*

SPECIAL COLLECTION

During the weekend of February 21 & 22, 2015 parishes throughout the Dioceses will take up the Collection for the Church in Latin America. In Latin America, where values remain important, many families are wounded by hostility from the surrounding environment and by broken relationships within the family. Yet throughout the hemisphere, the Church continues to point the way to Christ as the source of hope and healing, both within the family and in society. Many family and catechetical ministry projects funded by the Collection for the Church in Latin America offer families and communities a way to strengthen, affirm, and celebrate their life together in faith, offering a different and hopeful vision of relationships with one another and with God.

Thanks to a grant from the Collection for the Church in Latin America, a project call *Nuestra Iglesia particular en camino de Iniciación Chistiana* (Our Church Traveling the Journey of Christian Initiation) helped the faithful by training catechista and renewing the lives of communities, according to the way of New Evangelization.

Through projects like these, the Collection for the Church in Latin America empowers the people of Latin America to deepen their faith and share it with the world.

Please give generously to the collection of February 21-22, 2015 for the support of the Church in Latin America,

COLECTA ESPECIAL

Durante el fin de semana del 21 & 22 de febrero del 2015 a través de toda la diócesis las Iglesias usarán la recaudación para la Iglesia en América Latina. En América latina, donde los valores siguen siendo importantes, muchas familias están heridas por la hostilidad del ambiente que les rodea y de las relaciones destrozadas dentro de las mismas familias. Sin embargo en todo el hemisferio, la Iglesia continúa señalando el camino a Cristo como fuente de esperanza y sanación, tanto dentro de la familia y la sociedad. Muchos proyectos de la familia y el ministerio catequético financiados por la colecta para la Iglesia en América Latina ofrece a las familias y comunidades una forma de fortalecer, afirmar, y celebrar juntos la vida en la fe, que ofrece una visión diferente y esperanzadora de las relaciones entre ellos y con Dios.

Gracias a una donación de la colecta para la Iglesia en América Latina, el plan llamado Nuestra Iglesia particular en camino de Iniciación Cristiana ayudando a los fieles y entrenando catequistas y renovando las vidas de las comunidades, de acuerdo a la forma de la Nueva Evangelización. Mediante proyectos como estos, la ofrenda para la Iglesia en América Latina da permite a las personas de América Latina profundizar su fe y compartirla con el mundo.

Por favor de dar con generosidad a esta colecta del 21-22 de febrero del 2015.



Heart of Jesus

RETREAT CENTER

2927 S. Greenville St., Santa Ana, CA 92704 heartofjesusrc@sbcglobal.net 714-557-4538

The Sacred Heart Sisters invite you to an adult Lenten Retreat

Evening

OR

Morning

Tuesday, February 24th, 2015

5:30 - 9 pm, Mass at 8pm

The evening begins with a soup and salad dinner.

Wednesday, February 25th, 2015

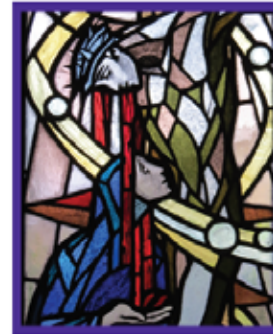
9:30 am - 12 pm (No Mass)



“A third time Jesus said,
‘ ... do you love me?’ ”

John 21:15

A free-will offering is greatly appreciated.
Please RSVP by February 21st.



you would like to be removed from our mailing list, please call or email us with the name and address to remove.

alz.org | alzheimer's association

alzheimer's association

¿Used o un ser querido tiene preguntas sobre la pérdida de memoria o la confusión mental?

*Nuestra parroquia tiene una coordinadora que tiene contactos con La Asociación de Alzheimer's en el Condado de Orange. Servicios de información educacional, apoyo emocional y referencias están disponibles. **Contacta a Carol Cox al: 714-5493267.** Todas las consultas son confidenciales. Hay información en inglés, español y vietnamita.*

Do you or a loved one have concerns about memory loss or confusion?

Our Parish has a liaison with the Orange County Chapter of the Alzheimer's Association. Educational information, emotional support and referral to free services are available. **Contact Carol Cox at: 714-549-3267.** All inquiries are confidential. Information is available in English, Spanish and Vietnamese.

ESTHER'S WOMEN OF FAITH BIBLE STUDY

Esther's Women of Faith Bible Study will be offered again this year on Monday mornings from 10:00 a.m. — 12 Noon starting February 2, 2015 and also on Thursday evenings from 6:45 — 9:00 p.m. starting February 5, 2015.

A two-fold study approach will be utilized this year! We will be using Beth Moore's book "The Inheritance". "We are daughters of God, through faith in Christ Jesus. (Gal. 3:26). We are all one body and Christ family, there is no division. What is your inheritance? We will also be studying Sunday's Mass readings. The social, cultural background of the readings. Most importantly what is Jesus telling us, how does it pertain to our lives. Cost of books will be \$14.00.

If interest please call: Gerry Warkentine—714-957-6562 or 714-454-5145.

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

AUTORIDAD DE DIOS

De acuerdo a Moisés, el pueblo decidió que no quería ya más oír la voz directa de Dios. Era demasiado aterradora. ¿Por qué no les podía Dios enviar a maestros o profetas humanos? Dios aceptó pero con una advertencia. El pueblo debía escuchar a estos maestros, puesto que hablaban en nombre de Dios.

Ese acuerdo, sin embargo, resultó en otros problemas, para ellos y para nosotros. ¿Cómo sé si este maestro es en realidad de Dios? Y si el maestro es de Dios, ¿están todas las partes de su enseñanza dirigidas a mí? Tenemos la Iglesia y la Sagrada Escritura para ayudarnos con todas estas preguntas, pero así y todo siempre quedan algunos cabos sueltos.

Ese es el poderoso significado de la frase en el Evangelio de hoy: "Los oyentes quedaron asombrados de sus palabras, pues enseñaba como quien tiene autoridad y no como los escribas". El pueblo sabía que este Jesús era auténtico -verdaderamente un maestro enviado por Dios. Lo sabían con sólo escucharle.

Copyright © J. S. Paluch Co.

¿BUSCA UNA OPORTUNIDAD PARA

El refugio de emergencia Orange County "Armory" en Santa Ana está abierto hasta el 15 de abril de 2015. Se necesitan voluntarios para ayudar con:

- *Armar mesas y sillas, limpiar, servir comidas, y distribuir donaciones*
- *Proporcionar comidas todas las noches*
- *Hacer sandwiches de (mantequilla de maní y jalea) para almuerzos de bolsa*

Para obtener información adicional acerca de las oportunidades de voluntariado por favor póngase en contacto con Lauren en (714) 836-7188 ext. 128 o

laurenc@mercyhouse.net

REFLECTIONS ON THE READINGS

AUTHORITY FROM GOD

According to Moses, the people decided they didn't want to hear God's voice directly any more. It was much too frightening. Why couldn't God send human teachers, prophets, instead? God agreed, but with a warning. The people had better listen to those teachers, because they spoke in God's name.

That arrangement, though, had its own problems, for them and for us. How do I know this teacher is truly from God? And if the teacher is from God, are all parts of the teaching meant for me? We have the Church and scripture to help us with those questions, but still there are always a few loose ends.

That is the powerful significance of the sentence in today's Gospel: "The people were astonished at his teaching, for he taught them as one having authority and not as the scribes." The people knew that this Jesus was authentic—truly a teacher sent by God. They knew it by hearing him.

Copyright © J. S. Paluch Co.

LOOKING FOR A VOLUNTEER OPPORTUNITY?

OC Armory Emergency Shelter Program in Santa Ana is open until April 15, 2015.

Volunteers are needed to assist with:

- Set up, clean up, serving meals, and distribute donations
- Volunteers are also needed to provide meals on a nightly basis
- Also needed are sack lunches (peanut butter and jelly)

For additional information about volunteer opportunities please contact Lauren at: (714) 836-7188 ext. 128 or

laurenc@mercyhouse.net

TREASURES FROM TRADITION

The Oil of the Sick, usually labeled OI (for *Oleum Infirmarum*), is often reserved with chrism and the oil of catechumens in an ambry. An ambry is a cabinet, often beautifully ornamented and kept near the baptistery in the church. Olive oil, with no fragrance added, is blessed at the Chrism Mass in Holy Week by the bishop, although there is now a provision for a priest to bless oil if none is available. This restores to our Latin Rite practice a tradition never lost in the Eastern tradition, in which priests consecrate the oil of the sick, even at the sick person's home. Any vegetable oil may be used now, since olive oil is difficult to obtain in some places. Many priests keep a small supply of oil close at hand in a small metal tube called a "stock."

In the former rite, every sense of the body was anointed, accompanied by a prayer for forgiveness of sin. So, the eyes, ears, nostrils, mouth, hands, and feet were all touched. Today, this is simplified to an anointing of the forehead and the hands, but generally today the oil is used more lavishly, and the symbolism of touch so central to the rite is enhanced. Often, a priest will invite everyone present to join in the "laying on of hands." Sick persons are often pushed aside or feared in our culture, and to be reverently touched in love can be a profound experience of God's healing, forgiving, accepting presence through the ministry of the Church.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday:	Fourth Sunday in Ordinary Time; Boy Scout Sunday
Monday:	The Presentation of the Lord; World Day for Consecrated Life; Blessing of Candles; Groundhog Day
Tuesday:	St. Blaise; St. Ansgar; Blessing of Throats; Tu B'Shvat (Jewish new year of trees) begins at sunset
Thursday:	St. Agatha
Friday:	St. Paul Miki and companions; First Friday
Saturday:	Blessed Virgin Mary; First Saturday

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Muchos católicos suelen encender una velita de cera ante una imagen de Jesús, María u otro santo. Esa velita representa un recuerdo de la oración hecha por el cristiano y suele quedarse encendida varios días. Hoy, muchos templos han reemplazado la vela de cera con luces eléctricas que imitan el fuego de la velita. A muchos no les gusta y se resisten al concepto. No los culpo, ya que hay algo muy especial en la acción ritual de encender una vela. Sin embargo, hay que recordar que lo importante es la oración y no la velita. Hoy se enciende la vela eléctrica, en tiempos pasados la vela de cera, pero en el primer milenio cristiano se encendía una lámpara de aceite de olivo. Según la historia pasaron varios siglos antes de que la Iglesia aceptara la vela de cera en lugar de la de aceite. Los cristianos del siglo XIII se negaban a aceptar lo que hoy consideramos tradicional, la vela de cera. Hay que aceptar que nuestras tradiciones cambian al correr del tiempo. No importa si quemamos aceite, cera o electricidad. Lo que importa es velar en oración.

—Fray Gilberto Cavazos-Gluz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo:	Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario; Domingo de los Boy Scouts
Lunes:	La Presentación del Señor; Día Mundial de la Vida Consagrada; Bendición de las velas; Día de la Marmota
Martes:	San Blas; san Oscar; Bendición de las gargantas; Tu Bishvat (Día del Árbol, festividad judía) comienza al atardecer
Jueves:	Santa Águeda
Viernes:	San Pablo Miki y compañeros; Primer viernes
Sábado:	Santa María Virgen; Primer sábado